64 Parl. Papers
For Reference only

ADDITIONAL ARTICLES

TO THOSE AGREED UPON

BETWEEN

THE POST OFFICE OF GREAT BRITAIN

AND

THE POST OFFICE OF FRANCE,

FOR CARRYING INTO EXECUTION

THE CONVENTION OF 3RD APRIL, 1843.

Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.

LONDON:
PRINTED BY WILLIAM CLOWES AND SONS, STAMFORD STREET,
FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

1846.

679

ADDITIONAL ARTICLES

To those agreed upon between the Post Office of Great Britain and the Post Office of France, for carrying into execution the Convention of 3rd April, 1843.

In pursuance of the power granted by the Articles 49 and 87 of the Convention of April 3rd, 1843, between France and Great Britain, to the two Post Offices, to settle the matters of detail, which are to be arranged by mutual consent, for ensuring the execution of the said Convention,

The undersigned, duly authorized for that purpose by their respective offices, have agreed upon the following Articles :—

Art. 1.

The exchange of Mails is suppressed between the offices of Cherbourg and Jersey, of Paris and Gibraltar, and of Marseilles and Gibraltar.

Art. 2.

Letters originating in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the British Colonies and Possessions, for the Cantons of the Swiss Confederation, may be forwarded to the French Post Office, either unpaid, or paid to their destination, at the option of the senders.

Art. 3.

Reciprocally, letters originating in the Cantons of the Swiss Confederation, addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the British Colonies and Possessions, may be forwarded to the British Post Office, either unpaid, or paid to their destination, at the option of the senders.

Art. 4.

The French Post Office shall pay to the British Post Office, for postage on unpaid letters originating in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the British Colonies and Possessions, addressed to the Cantons of the Swiss Confederation ; namely :—

1st. On letters from the United Kingdom of Great Britain and Ireland, at the rate of one shilling per ounce British, net weight.

2nd. On letters from the British Colonies and Possessions (but only from the port of embarkation in the said colonies and possessions) at the rate of three shillings and fourpence per ounce British, net weight.

There shall be added to the rate of three shillings and fourpence, fixed as above, that of eightpence for the internal postage of such of the aforesaid letters as are forwarded from Jamaica, (those coming from Kingston excepted,) Canada, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward's Island, and Newfoundland ; making in all four shillings per ounce British, net weight.

Art. 5.

The French Post Office shall likewise pay to the British Post Office, for postage on letters, originating in the Cantons of the Swiss Confederation, which shall be paid to their destination in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the British Colonies, and Possessions ; namely :—

1st. On letters addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, at the rate of one shilling per ounce British, net weight.

2nd. On letters addressed to the British Colonies and Possessions, (but paid only to the port of landing in the said colonies and possessions,) at the rate of three shillings and fourpence per ounce British, net weight.

There shall be added to the rate of three shillings and fourpence, fixed as above, that of eightpence for the internal postage of such of the aforesaid letters

ARTICLES ADDITIONNELS

Aux Articles convenus entre l'Office des Postes de la Grande Bretagne et l'Office des Postes de France, pour l'exécution de la Convention du 3 Avril, 1843.

En vertu de la faculté conférée par les Articles 49 et 87 de la Convention du 3 Avril, 1843, entre la France et la Grande Bretagne, aux Offices des Postes des deux Pays, d'arrêter de concert les mesures d'ordre et de détail qui doivent procurer l'exécution de cette Convention,

Les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs offices respectifs, sont convenus des Articles suivants :—

ART. 1.

L'échange de dépêches est supprimé entre les bureaux de Cherbourg et Jersey, Paris et Gibraltar, Marseilles et Gibraltar.

ART. 2.

Les lettres originaires du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d' Irlande, des Colonies et Possessions Anglaises, pour les Cantons de la Confédération Suisse, pourront être livrées à l'Office des Postes de France, non affranchies, ou affranchies jusqu'à destination, au choix des envoyeurs.

ART. 3.

Par réciprocité, les lettres originaires des Cantons de la Confédération Suisse, pour le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, les Colonies et Possessions Anglaises, pourront être livrées à l'Office des Postes de la Grand Bretagne, non affranchies ou affranchies jusqu'à destination, aux choix des envoyeurs.

ART. 4.

L'Office des Postes de France payera à l'Office des Postes de la Grande Bretagne, pour le port des lettres non affranchies originaires du Royaume Uni de la Grand Bretagne et d'Irlande, des Colonies et Possessions Anglaises à destination des Cantons de la Confédération Suisse ; savoir :—

1°. Pour les lettres du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, un shilling par once Britannique, poids net.

2°. Et pour celles des Colonies et Possessions Anglaises (mais seulement à partir du port d'embarquement dans ces colonies et possessions) la somme de trois shillings et quatre pence par once Britannique, poids net.

Il sera ajouté à la somme de trois shillings et quatre pence, ci-dessus fixée, celle de huit pence, pour port intérieur de celles des dites lettres qui seront originaires de la Jamaïque, (le port de Kingston excepté,) du Canada, du Nouveau Brunswick, de la Nouvelle Ecosse, de l'Ile du Prince Edouard, et de Terre Neuve ; en tout, quatre shillings par once Britannique, poids net.

ART. 5.

L'Office des Postes de France payera également à l'Office des Postes de la Grande Bretagne, pour le port des lettres originaires des cantons de la Confédération Suisse, qui seront affranchies jusqu'à destination dans le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, les Colonies et Possessions Anglaises ; savoir :—

1°. Pour les lettres adressées dans le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, un shilling par once Britannique, poids net.

2°. Et pour les lettres adressées dans les Colonies et Possessions Anglaises (mais affranchies seulement jusqu'au port de débarquement dans ces colonies et possessions) la somme de trois shillings et quatre pence aussi par once Britannique, poids net.

Il sera ajouté à la somme de trois shillings et quatre pence, ci-dessus fixée, celle de huit pence pour port intérieur de celles des dites lettres qui seront destinées

as are addressed to Jamaica, (those addressed to Kingston excepted,) Canada, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward's Island, and Newfoundland; making, in all, four shillings per ounce British, net weight.

ART. 6.

The British Post Office shall pay on its part to the French Post Office, for postage on unpaid letters originating in the Cantons of the Swiss Confederation, and addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the British Colonies and Possessions, at the rate of two francs and forty centimes for every thirty grammes, net weight.

ART 7.

The British Post Office shall likewise pay to the French Post Office, for postage on letters originating in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the British Colonies and Possessions, which shall be paid to their destination in the Cantons of the Swiss Confederation, at the rate of two francs and forty centimes for every thirty grammes, net weight.

ART. 8.

The inhabitants of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and the British Colonies and Possessions, and those of the Cantons of the Swiss Confederation, may reciprocally send registered letters. The postage on such letters must in all cases be paid to the place of destination.

ART. 9.

The sum for which the two Offices of France and Great Britain shall mutually account to each other, as regards the postage of registered letters, sent either from the United Kingdom and its Possessions to the Cantons of the Swiss Confederation, or from the Cantons of the Swiss Confederation to the United Kingdom and its Possessions, shall be double the sums mutually fixed upon by the preceding Articles 5 and 7 for ordinary letters paid to the place of destination.

ART. 10.

The French Post Office shall pay to the Post Office of Great Britain an uniform rate of three shillings and fourpence per ounce British, net weight, for transit through the territory of the United Kingdom, and for sea conveyance of paid letters originating in the Cantons of the Swiss Confederation, and addressed to colonies and countries beyond sea, wherever the same may be situated, when forwarded by the French to the British Post Office, to be conveyed either by private ships, by Government vessels, or by vessels freighted or maintained by order of Government, from the ports of the United Kingdom.

The same rate of three shillings and fourpence per ounce British, net weight, shall likewise be paid by the French Post Office to the Post Office of Great Britain, for sea conveyance and transit postage through the territory of the United Kingdom of unpaid letters, originating in colonies and countries beyond sea, wherever the same may be situated, addressed to the cantons of the Swiss Confederation. It is, however, understood, that in the rate of three shillings and fourpence per ounce British, fixed as above, for sea conveyance, and transit through the territory of the United Kingdom, of the letters described in the two preceding paragraphs, the rate with which those letters may be chargeable for internal postage in the said colonies and countries beyond sea is not included.

ART. 11.

The Post Office of Great Britain shall forward to the French Post Office, free from any charge for postage, newspapers and printed papers originating in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and addressed to the cantons of the Swiss Confederation.

ART. 12.

The Post Office of Great Britain shall pay to the French Post Office, at the rate of four centimes, for every Newspaper, for transit postage through France, of Newspapers originating in the Cantons of the Swiss Confederation, and addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

pour la Jamaïque, (le port de Kingston excepté,) le Canada, le Nouveau Brunswick, la Nouvelle Ecosse, l'Ile du Prince Edouard, et Terre Neuve; en tout, quatre shillings par once Britannique, poids net.

ART. 6.

L'Office des Postes de le Grande Bretagne payera, de son côté, à l'Office des Postes de France, pour les lettres non affranchies originaires des Cantons de la Confédération Suisse, et destineés pour le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, les Colonies et Possessions Anglaises, la somme de deux francs quarante centimes par trente grammes, poids net.

ART. 7.

L'Office des Postes de la Grande Bretagne payera également à l'Office des Postes de France, pour les lettres originaires du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, des Colonies and Possessions Anglaises, qui seront affranchies jusqu'à destination dans les Cantons de la Confédération Suisse, la somme de deux francs quarante centimes par trente grammes, poids net.

ART. 8.

Les habitants du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et des Colonies et Possessions Anglaises, et ceux des Cantons de la Confédération Suisse, pourront réciproquement envoyer d'un pays dans l'autre des lettres chargées. Le port de ces lettres devra toujours être acquitté d'avance et jusqu'à destination.

ART. 9.

Le prix dont les deux Offices de France et de la Grande Bretagne se tiendront réciproquement compte pour le port des lettres chargées, envoyées soit du Royaume Uni et de ses Possessions dans les Cantons de la Confédération Suisse, soit des Cantons de la Confédération Suisse dans le Royaume Uni et ses Possessions, sera du double des prix respectivement fixés par les Articles 5 et 7 précédents pour les lettres ordinaires affranchies jusqu'à destination.

ART. 10.

L'Office des Postes de France payera à l'Office des Postes de la Grande Bretagne un prix uniforme de trois shillings et quatre pence par once Britannique, poids net, pour prix de transit sur le territoire du Royaume Uni, et pour port de voie de mer, des lettres affranchies, originaires des Cantons de la Confédération Suisse, et destinées pour les colonies et pays d'outre-mer, sans distinction de parages, qui seront livrées par l'Office des Postes de France à l'Office des Postes Britanniques, pour être transportées, soit par des bâtiments du commerce, soit par des bâtimens de l'Etat, partant des ports du Royaume Uni.

La même somme de trois shillings et quatre pence par once Britannique, poids net, sera également payée par l'Office des Postes de France à l'Office des Postes de la Grande Bretagne, pour port de voie de mer, et pour prix de transit sur le territoire du Royaume Uni, des lettres non affranchies, originaires des colonies et pays d'outre-mer, sans distinction de parages, destinées pour les Cantons de la Confédération Suisse. Il est toutefois entendu que dans le prix ci-dessus fixé de trois shillings et quatre pence par once Britannique, pour port de voie de mer, et de transit sur le territoire du Royaume Uni, des lettres désignées dans les deux paragraphes précédents, n'est pas comprise la taxe dont ces lettres seront passible à raison de leur parcours dans l'intérieur des dites colonies et pays d'outre-mer.

ART. 11

L'Office des Postes de la Grande Bretagne livrera, exempts de tout prix de port à l'Office des Postes de France, les journaux et imprimés originaires du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et adressés dans les Cantons de la Confédération Suisse.

ART. 12.

L'Office des Postes de la Grande Bretagne payera à l'Office des Postes de France, la somme de quatre centimes par journal, pour port de transit à travers la France, des Journaux originaires des Cantons de la Confédération Suisse, et destinés pour le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande.

ART. 13.

The Post Office of France shall pay, on its part, to the Post Office of Great Britain, at the rate of one penny, for every Newspaper or printed sheet of paper, for transit postage and sea conveyance of Newspapers and printed papers originating in the Cantons of the Swiss Confederation, and addressed to colonies and countries beyond sea, wherever the same may be situated, (those addressed to Canada excepted,) when forwarded to the British Post Office, to be conveyed either by private ships, by Government vessels, or by vessels freighted by order of Government, from the Ports of the United Kingdom.

ART. 14.

The French Post Office shall likewise pay to the British Post Office the same sum of one penny for every Newspaper or printed sheet of paper, for sea conveyance and transit postage of Newspapers and printed papers addressed to the Cantons of the Swiss Confederation, and originating in the colonies and countries beyond sea, without distinction, (those coming from Canada excepted,) and brought in any manner whatsoever into the United Kingdom or the Channel Islands.

ART. 15.

The Post Office of France shall pay to the Post Office of Great Britain at the rate of three-halfpence for every Newspaper or printed sheet of paper, for transit postage and sea conveyance of Newspapers and printed papers addressed to Canada, and originating either in France, Algeria, and those countries where France maintains Post Offices, or in the kingdom of Greece, the Cantons of the Swiss Confederation, the German States served by the Post Office of His Highness the Prince of Tour and Taxis, and the Northern States, the correspondence of which passes through the said Post Office.

ART. 16.

The Post Office of France shall likewise pay to the British Post Office the same sum of three-halfpence for every Newspaper or printed sheet of paper, for sea conveyance and transit postage of Newspapers and printed papers originating in Canada, and addressed either to France, Algeria, and those countries where France maintains Post Offices, or to the Kingdom of Greece, the Cantons of the Swiss Confederation, the German States served by the Post Office of His Highness the Prince of Tour and Taxis, and the Northern States, the correspondence of which passes through the said Post Office.

ART. 17.

The Forms of Letter Bills and acknowledgments of receipts for the use of the respective Offices of Exchange, beginning from the first day of December next, shall be made according to the forms agreed upon and annexed to the present Articles.

ART. 18.

The present Articles shall be considered as additional to those agreed upon between the two Offices for carrying into execution the Convention of April 3rd, 1843, signed at London the 1st May following, and shall come into operation on the 1st day of December, 1845.

Done in duplicate, and signed at Paris the 11th day of November, 1845, and at London the 17th of the same month.

(Signed) W. L. MABERLEY, Secretary.

Approved.

(Signed) LONSDALE, Postmaster-General.

ART. 13.

L'Office des Postes de France payera, de son côté, à l'Office des Postes de la Grande Bretagne, la somme d'un penny par Journal ou par feuille d'imprimés, pour tout port de transit et de voie de mer, des Journaux et imprimés originaires des Cantons de la Confédération Suisse, et destinés pour les colonies et pays d'outre-mer, sans distinction de parages, (le Canada excepté,) qui seront livrés à l'Office des Postes Britanniques, pour être transportés, soit par des bâtiments de commerce, soit par des bâtiments de l'Etat, ou frétés au compte de l'Etat, partant des Ports du Royaume Uni.

ART. 14.

L'Office des Postes de France payera également à l'Office des Postes Britanniques la même somme d'un penny par journal ou par feuille d'imprimés, pour tout port de voie de mer et de transit des Journaux et imprimés adressés dans les Cantons de la Confédération Suisse, et originaires des colonies et pays d'outre-mer, sans distinction de parages, (le Canada excepté,) qui seront apportés par quelque voie que ce soit dans le Royaume Uni ou dans les Iles du Canal de la Manche.

ART. 15.

L'Office des Postes de France payera à l'Office des Postes de la Grande Bretagne la somme d'un penny et demi par journal ou par feuille d'imprimés, pour tout port de transit et de voie de mer des Journaux et imprimés adressés au Canada, et originaires tant de la France, de l'Algérie et des Pays où la France possède des Bureaux de Poste, que du Royaume de Grèce, des Cantons de la Confédération Suisse, des Etats d'Allemagne desservis par les Postes de S. A. S. le Prince de la Tour et Taxis, et des Etats du Nord auxquels les dites Postes servent d'intermédiaire.

ART. 16.

L Office des Postes de France payera également à l'Office des Postes Britanniques la même somme d'un penny et demi par journal ou par feuille d'imprimés, pour tout port de voie de mer et de transit des Journaux et imprimés originaires du Canada, et adressés tant en France, en Algérie et dans les pays où la France possède des bureaux de Postes, que dans le Royaume de Grèce, les Cantons de la Confédération Suisse, les Etats d'Allemagne desservis par les Postes de S. A. S. le Prince de la Tour et Taxis, et les Etats du Nord, auxquels lesdites Postes servent d'intermédiaire.

ART. 17.

Les Feuilles d'avis et accusés de reception dont devront faire usage les Bureaux d'Echange respectifs, à dater du 1er Décembre prochain, seront conforms aux modèles paraphés qui sont joints aux présents Articles.

ART. 18.

Les présents Articles seront considérés comme additionnels aux Articles d'exécution de la Convention du 3 Avril 1843, signés à Londres le 1er Mai suivant, et seront mis à exécution le 1er Décembre 1845.

Fait en double originel, et signé à Paris le onzième jour du mois de Novembre 1845, et à Londres le dix-septième jour du même mois.

L'Administrateur des Postes de France,

(Signé) DUBOST.

Approuvé.

Le Conseiller d'Etat, Directeur-Général des Postes de France,

(Signé) CONTE.

LONDON:
Printed by WILLIAM CLOWES and SONS, Stamford Street,
For Her Majesty's Stationery Office.